18th Workshop on Multiword Expressions (MWE 2022)

Held at LREC 2022

Marseille, France
20 – 25 June 2022

Editors:

Archna Bhatia
Paul Cook
Shiva Taslimipoor
Marcos Garcia
Carlos Ramisch

ISBN: 978-1-7138-6128-7

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571

Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2022) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.
Copyright for individual papers remains with the authors and are licensed under a Creative Commons 4.0 license, CC-BY-ND. (https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/)

Printed with permission by Curran Associates, Inc. (2022)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006
Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2633
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Table of Contents

Abstract of Invited Talk 1: *Figurative Language in Noun Compound Models across Target Properties, Domains and Time*
Sabine Schulte im Walde 1

Abstract of Invited Talk 2: *Multiword Expressions and the Low-Resource Scenario from the Perspective of a Local Oral Culture*
Steven Bird 2

A General Framework for Detecting Metaphorical Collocations
Marija Brkić Bakarić, Lucia Načinović Prskalo and Maja Popović 3

Improving Grammatical Error Correction for Multiword Expressions
Shiva Taslimipoor, Christopher Bryant and Zheng Yuan 9

An Analysis of Attention in German Verbal Idiom Disambiguation
Rafael Ehren, Laura Kallmeyer and Timm Lichte 16

Support Verb Constructions across the Ocean Sea
Jorge Baptista, Nuno Mamede and Sónia Reis 26

A Matrix-Based Heuristic Algorithm for Extracting Multiword Expressions from a Corpus
Orhan Bilgin 37

Multi-word Lexical Units Recognition in WordNet
Marek Maziarz, Ewa Rudnicka and Łukasz Grabowski 49

Automatic Detection of Difficulty of French Medical Sequences in Context
Anaïs Koptient and Natalia Grabar 55

Annotating "Particles" in Multiword Expressions in te reo Māori for a Part-of-Speech Tagger
Aoife Finn, Suzanne Duncan, Peter-Lucas Jones, Gianna Leoni and Keoni Mahelona 67

Metaphor Detection for Low Resource Languages: From Zero-Shot to Few-Shot Learning in Middle High German
Felix Schneider, Sven Sickert, Phillip Brandes, Sophie Marshall and Joachim Denzler 75

Automatic Bilingual Phrase Dictionary Construction from GIZA++ Output
Albina Khusainova, Vitaly Romanov and Adil Khan 81

A BERT's Eye View: Identification of Irish Multiword Expressions Using Pre-trained Language Models
Abigail Walsh, Teresa Lynn and Jennifer Foster 89

Enhancing the PARSEME Turkish Corpus of Verbal Multiword Expressions
Yagmur Ozturk, Najet Hadj Mohamed, Adam Lion-Bouton and Agata Savary 100

Sample Efficient Approaches for Idiomaticity Detection
Dylan Phelps, Xuan-Rui Fan, Edward Gow-Smith, Harish Tayyar Madabushi, Carolina Scarton and Aline Villavicencio 105

mwetoolkit-lib: Adaptation of the mwetoolkit as a Python Library and an Application to MWE-based Document Clustering
Fernando Rezende Zagatti, Paulo Augusto de Lima Medeiros, Esther da Cunha Soares, Lucas Nildaimon dos Santos Silva, Carlos Ramisch and Livy Real 112

Handling Idioms in Symbolic Multilingual Natural Language Generation
Michaelle Dubé and François Lareau 118